



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 March 2018
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать седьмая сессия

26 февраля – 23 марта 2018 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Австралия, Австрия*, Армения*, Босния и Герцеговина*, Венгрия, Германия, Гондурас*, Грузия, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания, Италия*, Канада*, Кипр*, Латвия*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*, Мексика, Нидерланды*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Парагвай*, Перу, Польша*, Российская Федерация*, Румыния*, Сербия*, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай*, Филиппины, Финляндия*, Хорватия, Черногория*, Чехия*, Чили: проект резолюции

37/... Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятую консенсусом Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/135 от 18 декабря 1992 года,

принимая во внимание статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также другие существующие международные стандарты и национальное законодательство по этим вопросам,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека,

ссылаясь также на положения Венской декларации и Программы действий и Дурбанской декларации и Программы действий, касающиеся прав лиц,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, неотъемлемой частью которой является Аддис-Абебская программа действий, принятая на третьей Международной конференции по финансированию развития, напоминая, что цели и задачи в области устойчивого развития призваны обеспечить реализацию прав человека всех людей, и подчеркивая необходимость того, чтобы государства-члены сообразно обстоятельствам включили положения Повестки дня на период до 2030 года в свои соответствующие национальные стратегии и рамочные программы развития в целях содействия эффективному осуществлению этой повестки дня, ее обзору и последующей деятельности в связи с ней, с тем чтобы никто не был забыт,

подтверждая, что участие молодежи имеет важное значение для развития, и призывая государства-члены изучать и поощрять участие молодых людей в соответствующих процессах принятия решений и мониторинга, в том числе в области разработки и реализации затрагивающих их стратегий и программ в ходе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

приветствуя принятие инициатив системой Организации Объединенных Наций, в том числе провозглашение года, начинающегося 1 января 2019 года, Международным годом языков коренных народов и Международного дня родного языка, с тем чтобы привлечь внимание к проблеме критической утраты языков, и признавая насущную необходимость способствовать сохранению и защите всех языков, в том числе в качестве языков обучения, а также принять дальнейшие срочные меры в этом направлении на национальном и международном уровнях,

принимая к сведению публикацию справочника, озаглавленного «Языковые права языковых меньшинств: практическое руководство по их соблюдению»,

подчеркивая необходимость дальнейшей активизации усилий по достижению цели полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем улучшения их социально-экономических условий и решения проблемы маргинализации, а также по устранению любого вида дискриминации по отношению к ним,

подчеркивая также важность признания и устранения множественных, отягченных и комбинированных форм дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и совокупных негативных последствий для осуществления их прав,

признавая, что молодые женщины и девочки, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, часто могут сталкиваться с особыми проблемами, и подчеркивая в этом контексте важность принятия учитывающего гендерный аспект подхода при проработке мер по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

подчеркивая принципиальную важность образования, подготовки и обучения по вопросам прав человека, а также диалога, включая межкультурный и межконфессиональный диалог, и взаимодействия между всеми соответствующими заинтересованными субъектами и членами общества по вопросам поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве неотъемлемой части процесса развития общества в целом, в том числе посредством распространения передовой практики, касающейся, в частности, поощрения взаимопонимания по вопросам меньшинств, учета многообразия путем признания плюрализма самобытности и поощрения инклюзивных и стабильных обществ, а также социальной сплоченности внутри них,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросам меньшинств, представленный Совету по правам человека на его тридцать седьмой

сессии¹, его доклад, содержащий рекомендации, вынесенные на десятой сессии Форума по вопросам меньшинств², а также доклад, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии³;

2. *отмечает* завершение в ноябре 2017 года десятой сессии Форума по вопросам меньшинств, на которой рассматривался вопрос о правах молодежи из числа меньшинств и которая благодаря широкому участию заинтересованных сторон стала важной платформой для развития диалога по этой теме, и призывает государства принимать во внимание соответствующие рекомендации Форума;

3. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам⁴;

4. *высоко оценивает* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросам меньшинств, и важную роль, которую он сыграл в повышении уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в привлечении дополнительного внимания к этим правам, а также его руководящую роль в подготовке и работе Форума по вопросам меньшинств, что представляет собой вклад в усилия по улучшению сотрудничества между всеми механизмами Организации Объединенных Наций, занимающимися правами лиц, принадлежащих к меньшинствам;

5. *призывает* государства предпринимать инициативы для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, знали и могли осуществлять свои права, закрепленные в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в других международных обязательствах и обязанностях в области прав человека, и рекомендует обеспечить, чтобы все меры, принимаемые с целью осуществления Декларации, в максимально возможной степени разрабатывались, формулировались, реализовывались и пересматривались при полном, эффективном и равном участии лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

6. *настоятельно призывает* государства с учетом темы десятой сессии Форума по вопросам меньшинств и в целях более эффективного осуществления Декларации и обеспечения реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, включая молодежь из числа меньшинств, принять надлежащие меры, в частности, путем:

a) принятия законодательных и политических мер, чтобы гарантировать молодежи из числа меньшинств равный доступ к качественному образованию, предоставляемому в инклюзивной среде, которая открывает перед всеми учащимися возможности для достижения более высоких результатов;

b) предоставления, по возможности, молодежи из числа меньшинств надлежащих возможностей для изучения их собственного языка или обучения на их собственном языке, при одновременном обеспечении того, чтобы представители меньшинств также получали образование на официальных языках;

c) воздержания от принятия политики или образовательных стратегий, направленных на разделение учащихся по разным учебным заведениям или классам на основе их принадлежности к меньшинствам;

d) проведения обзора на предмет возможного изменения любых законов, политики и практики, которые дискриминируют молодежь из числа меньшинств или особо негативным образом затрагивают ее, памятуя о том, что полное осуществление прав человека молодыми людьми позволяет им, будучи активными членами общества,

¹ A/72/165.

² A/HRC/37/66.

³ A/HRC/37/73.

⁴ A/HRC/25/30.

вносить вклад в политическое, гражданское, экономическое, социальное и культурное развитие их стран;

e) поощрения представленности молодежи из числа меньшинств в процессах принятия решений на местном, национальном и международном уровнях, особенно в процессах, которые касаются политики в интересах молодежи и меньшинств;

f) поощрения также надлежащей представленности лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе молодежи из числа меньшинств, в соответствующих случаях, в национальных и местных учреждениях, включая муниципалитеты, школы и органы полиции;

g) обеспечения полного и эффективного участия меньшинств в экономической жизни молодежи, в надлежащих случаях, без дискриминации по признаку языка, вероисповедания или этнической принадлежности, в том числе путем разработки программ профессиональной подготовки и ориентации и обеспечения того, чтобы такие программы были доступны на языках меньшинств;

h) поддержки мероприятий, которые могут способствовать развитию духа единения, включая усилия по привлечению молодежи из числа меньшинств через спорт и культуру;

i) обеспечения защиты меньшинств, в том числе молодежи из числа меньшинств, наравне со всеми другими гражданскими лицами, с учетом их конкретных факторов уязвимости во время и после конфликтов;

j) создания условий для межкультурного и межрелигиозного диалога среди молодежи для признания, поощрения и уважения многообразия, в том числе в качестве важнейшего инструмента для укрепления взаимопонимания, поощрения мира, устойчивого развития, мирного сосуществования, предотвращения конфликтов, содействия примирению и взаимопониманию в постконфликтных обществах;

k) содействия участию, в соответствующих случаях, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе молодежи из числа меньшинств, в разработке, принятии и осуществлении всеобъемлющих стратегий отправления правосудия переходного периода;

l) недопущения любой пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, в том числе в Интернете, и принятия и осуществления мер по введению уголовной ответственности за подстрекательство к прямому насилию на почве национальной, расовой и религиозной принадлежности и убеждений, соблюдая при этом все международно признанные права человека и основные свободы;

m) поощрения культурного разнообразия, инклюзивности, просвещения и терпимости, в частности посредством стимулирования на добровольной основе дополнительных усилий со стороны средств массовой информации, в том числе их цифровых субъектов, по распространению информации о правах всех лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и предоставлению им возможности высказаться о своих проблемах и соображениях;

7. *предлагает* международным и региональным организациям продолжать уделять внимание положению и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи принять к сведению соответствующие рекомендации Форума по вопросам меньшинств;

8. *приветствует* сотрудничество между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в вопросах меньшинств, осуществляемое под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и настоятельно призывает их расширять взаимодействие и повышать координацию, в том числе в области разработки политики, направленной на поощрение и защиту прав лиц, принадлежащих к

национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с учетом также соответствующих итогов Форума и результатов работы соответствующих региональных организаций;

9. *особо отмечает* в этой связи инициативы и мероприятия сети Организации Объединенных Наций по вопросам расовой дискриминации и защиты лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, координируемые Управлением Верховного комиссара и направленные на активизацию диалога и сотрудничества между соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, и предлагает сети продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросам меньшинств и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и проводить консультации и взаимодействовать с лицами, принадлежащими к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и субъектами гражданского общества;

10. *просит* Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад, содержащий информацию о соответствующих изменениях, касающихся правозащитных органов и механизмов Организации Объединенных Наций, а также о деятельности, которую Управление Верховного комиссара проводит в штаб-квартире и на местах и которая вносит вклад в содействие осуществлению и соблюдению положений Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

11. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать оказывать всестороннюю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для эффективного выполнения мандата Специального докладчика по вопросам меньшинств и осуществления деятельности Управления Верховного комиссара в области прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.
